

# Konzerte = Concerts

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband = organe officiel de la Société fédérale des orchestres**

Band (Jahr): **53 (1991)**

Heft 492

PDF erstellt am: **11.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Commission de musique ad'hoc pour la Rencontre de Soleure 1991 (Ueli Ganz)

Les travaux de cette commission tournent à plein régime. Avec beaucoup de plaisir et d'élan, notre quatuor – R. Reinhardt, H. Gschwend, J. Conradi et U. Ganz – s'est mis au travail.

Les annonces des orchestres furent dépouillées, étudiées; les programmes peaufinés; Rudolf Reinhardt vient de terminer son rondeau «Confoederatio musica»; la conception de détail du déroulement des concerts des orchestres et des ateliers fut déterminée et arrêtée; les chefs d'orchestre des ateliers désignés, de même que leur programme musical. Un programme sur ordinateur nous facilitera la répartition des quelque 1000 musiciens européens inscrits et répartis dans les 13 orchestres ad'hoc. Les orchestres constitués se produiront dans différentes localités, le 14 juin, à raison de 2 orchestres par concert et localité. Les salles auront de même été choisies en tenant compte des programmes.

Au moment où ces notes sont écrites (janvier 91), la Commission s'attache aux travaux de rédaction du programme de la rencontre ainsi qu'à l'envoi des partitions aux mille musiciens formant les ateliers.

Heureusement que la Commission de musique ad'hoc peut compter sur le travail de qualité et sur la présence compétente et empreinte d'initiative des collaboratrices de PROSCRIPT, sans lesquelles l'avancement des travaux ne serait guère possible.

### Postlude

Comme l'an dernier, notre Commission n'aura pas tenu de séance en propre, pour des raisons de compression de frais. Elle aura, par contre, siégé avec le Comité central. Le travail n'en fut pas moindre, bien au contraire. Le choix, la commande, le contrôle des nouvelles acquisitions; la préparation de l'organisation de la Rencontre 1991; la préparation des séminaires, la composition de l'œuvre officielle de la Rencontre, etc., auront demandé un très grand engagement.

Grand merci à l'équipe de la Commission de musique: Käthi Engel Pignolo, Ueli Ganz et Rudolf Reinhardt. Mes remerciements s'adressent de même au Comité central pour son précieux appui et sa collaboration étroite.

Ah, j'allais oublier! La citation destinée à notre réflexion: «Die Kreuze im Leben des Menschen sind wie die Kreuze in der Musik, sie erhöhen» (L. van Beethoven) ... pas traduisible en français.

René Pignolo, Président  
de la Commission de musique

### Point 8:

#### Comptes de la SFO 1990

voir pages 10 et 11

### Rapport des vérificateurs

A l'Assemblée ordinaire des Délégués de la Société fédérale des Orchestres Mesdames, Messieurs,

En exécution du mandat qui nous a été confié par l'Assemblée des Délégués, nous avons procédé à la vérification des comptes de l'année 1990. Après avoir procédé à de nombreux sondages, nous certifions que le Bilan d'un total de fr. 12 510.65 à l'actif et au passif ainsi que le compte d'exploitation faisant ressortir une perte de fr. 8672.70, correspondent à la comptabilité et reflètent bien la réalité. Toutes les pièces comptables ont été mises à notre disposition et le caissier a répondu spontanément à nos questions.

En conclusion, sur la base de notre contrôle, nous proposons à l'Assemblée des Délégués:

- d'accepter les comptes 1990 tels que présentés
- d'en donner décharge au comité et au caissier central avec remerciements à ce dernier.

Moutier, le 7 mars 1991 *Les réviseurs:*  
Maurice Petitpierre (Orch. du Foyer, Moutier)  
Bernard Montavon (Orch. de la Ville, Delémont)

### Point 9 – Budget

Le budget 1991 est basé sur les moyens existants, prenant en compte les cotisations actuelles de 5 francs par membre. Comme les comptes de 1990 se clôturent par un déficit dû au manque d'annonces dans «Sinfonia», le Comité doit proposer de hausser ce montant à 7 francs. Nous comptons que ce montant restera par la suite stable pendant quelques années. Cette hausse tient compte du renchérissement général selon l'évolution du coût de la vie, depuis la dernière adaptation du montant des cotisations, ainsi qu'une augmentation réelle minime. Le Comité central prie l'Assemblée des délégués d'approuver cette motion.

### Point 10 – Elections

Dans «Sinfonia» No. 491, nous avons offert la possibilité de collaborer au sein du Comité central. Suite à cet appel, le Comité a le plaisir de présenter la candidature de M. Hans Peter Zumkehr, directeur musical de l'Association de musique de chambre à Interlaken, professeur et instituteur de musique. Il est prêt à accepter une tâche au sein du Comité central et à se consacrer notamment à favoriser la relève, et aux questions ayant trait aux orchestres de la jeunesse.

De plus, comme de coutume, il faudra élire une section en tant que suppléant pour la vérification des comptes.

### Point 11

#### Motion du Comité central (programme de travail 1991/92)

Le Comité central propose de ne pas entreprendre de nouvelles activités, mais de poursuivre les tâches suivantes:

- Bibliothèque centrale: nouveau catalogue, informatisation du service de prêt.
- Etoffer les prestations offertes aux sections, avec l'aide du secrétariat à Watt.
- Etoffer les activités en faveur de la relève, des orchestres de la jeunesse, et dans le cadre des associations européennes.
- Jouer un rôle actif sur le plan de la culture en Suisse.
- Etoffer l'information.
- Préparer le 75<sup>me</sup> anniversaire de la Société fédérale des orchestres, qui aura lieu en 1993.
- Continuer à collaborer avec d'autres associations de musique, en participant notamment à un concert donné en commun, le 19 septembre 1992 à Zoug.

### Point 14

#### Prochaines Assemblées

Comme indiqué précédemment, la prochaine Assemblée des délégués aura lieu le 23 mai 1992 à Horgen. Pour 1993, le Comité central propose de combiner l'Assemblée au 75<sup>e</sup> anniversaire de la SFO, qui aura lieu à Zurich, où la société a été fondée. Pour 1994, il serait souhaitable de prévoir un endroit en Suisse romande, le Comité attend vos suggestions.

## Konzerte/Concerts

### Mai

**Orchesterverein Baar.** Gemeindesaal Baar, 25. Mai, 20 Uhr. Schwiizer Choscht mit Werken von Dani Häusler (Werke für Ländlerkapelle und Orchester), Rolf Liebermann (Suite über Schweizerische Volkslieder) u. a. Leitung: Jörg Stählin.

**Orchesterverein Emmenbrücke.** Zentrum Gersag Emmenbrücke, 4. Mai, 20.15 Uhr. Frühlingskonzert mit Werken von L. van Beethoven (Ouvertüre «Prometheus»), J. C. Arriaga (Sinfonie) und S. Prokofiev («Peter und der Wolf»). Leitung: Karl-Heinz Dold.

**Orchestergesellschaft Gelterkinden.** Mehrzweckhalle Gelterkinden, 25. Mai, 20.30 Uhr, und 26. Mai, 16 Uhr. Ballettkonzert von Urs J. Flury («Die kleine Meerjungfrau») mit der Ballettschule Berger Sissach. Leitung: Meinrad Koch.

**Orchester Liechtenstein-Werdenberg.** Gemeindesaal Balzers (FL), 26. Mai, 20.15 Uhr. Werke von W. A. Mozart (Ouvertüre «Der Schauspieldirektor») und Klavierkonzert Nr. 12 A-dur, J. Haydn (Sinfonie Nr. 27), F. Schubert (Sinfonie h-moll «Unvollendete»). Solist: Jean Lemaire, Klavier. Leitung: James T. Pegram.

**Orchesterverein Niederamt.** Kath. Kirche Dulliken, 25. Mai, 20.15 Uhr, und Schlosskirche Niedergösgen, 26. Mai, 20.15 Uhr. Werke von F. Mendelssohn (Ouvertüre «Die Hebriden»), J. Haydn (Konzert für Violine und Orchester Hob VII Nr. 4 in G-dur und Symphonie Nr. 104 in D-dur). Solist: Erich Berst, Violine. Leitung: Erich Vollenwyder.

**Zuger Jugendorchester.** Theater-Casino Zug, 25. Mai. Werke von A. Vivaldi (Konzert in c-moll für Violoncello und Streicher), J. Haydn (Konzert in G-dur für Violine und Streicher), Hugo Bollscheweiler (Konzerttrondo op. 25 für Viola und Streicher – Uraufführung), Benjamin Britten (Simple Symphony für Streichorchester). Solisten: Christian Krebs, Violoncello, Esther Hoppe, Violine, Petra Goth, Viola. Leitung: Albor Rosenfeld.

**Orchestergesellschaft Zürich.** Chorkonzerte Willisau, 25. Mai, 16.30 Uhr. Werke von Paul Huber («Wolauf ir Musici»), G. F. Händel/W. A. Mozart («Ode auf St. Caecilia», KV 592). Leitung: Jacques Lasserre.

**Kirchgemeindeorchester Zürich-Schwamendingen.** Hotel Victoria, Hasliberg-Reuti, 12. Mai, 11 Uhr, und Kirchgemeindehaus Schwamendingen, 26. Mai, 20 Uhr. Barock-Konzert mit Werken von D. Pohle (Intrada à 6 / Intrada à 8), H. Biber (Pauernkirchfahrt), G. Ph. Telemann (Suite in a-moll für Altblockflöte und Streicher), L. Senfl (Ausgewählte Liedsätze), Farina (Sinfonia stragavante), A. Vivaldi («La Caccia» für Solovioline und Streicher). Solisten: Hans Jakob Lutz, Violine, Tobias Jenny, Blockflöte. Leitung: Tobias Jenny.

### Juni

**Orchesterverein Aarau.** Stadtkirche Aarau, 22. Juni, 20 Uhr. Werke von W. A. Mozart (Kirchensonaten für Orgel und Orchester), A. Vivaldi (Konzert für Fagott und Orchester) und J. Rheinberger (Konzert für Orgel und Orchester in F-dur op. 137). Solisten: Ernst Gerber, Orgel, und Christian Siegmann, Fagott. Leitung: János Tamás.

**Kammerorchester Herisau.** Evang. Kirche Herisau, 1. Juni, 20 Uhr. Werke von G. Ph. Telemann (Ouvertüre fis-moll), W. A. Mozart (Hornkonzert KV 447), J. Haydn (Divertimento A-dur). Solist: Klaus Fend. Leitung: Otmar Schildknecht.

**Orchestre de Chambre de Saint-Paul, Lausanne.** Salle Paderewski Lausanne, 4 juin, 20 h 30. Œuvres de Mendelssohn (Ouverture op 89, «le retour de l'étranger»), Chopin (Concerto pour piano no. 2 op 21), Schubert (Symphonie no. 1 D 82). Soliste: Christine Salgado, Piano. Direction: Alvaro Spagnoli.

**Orchester des Musikvereins Lenzburg und Toggenburger Orchester.** (Gemeinschaftskonzert) Schulhaus Dorf, Wattwil, 16. Juni, 19 Uhr, und Schloss Lenzburg, 7. Juli, 20 Uhr. Toggenburgerorchester alleine: Evang. Kirche Trogen, 19. Juni, 20 Uhr, und

Mehrzweckgebäude Wildhaus, 3. Juli, 20 Uhr. Werke von W. A. Mozart (Ouvertüre zu «Entführung aus dem Serail»), J. X. Lefèvre (Konzert Nr. 6 B-dur für Klarinette und Orchester), R. Wenger (Appenzeller Concerto für Streichmusik und Orchester und Toggenburger Suite – Uraufführung), R. Reinhardt (Intrade op. 29 zur 700. Jahrfestfeier der Schweiz): Solist: Boris Krastev, Klarinette. Dirigenten: Ernst Wilhelm und Ernst Hüberli.

**Orchester Liechtenstein-Werdenberg.** «Kirchbündt» Grabs, 2. Juni, 20.15 Uhr. Gleiches Progr. wie 26. Mai.

**Orchesterverein Lyss.** Ref. Kirche Lyss, 1. Juni, 19.30 Uhr. Jubiläumskonzert mit Werken von W. A. Mozart (Ouvertüre «Titus»), J. Haydn (Cello-Konzert in D-dur op. 101), F. de Witt (Sinfonie in C-dur, «Jenaer Sinfonie»). Solist: Claude Starck, Cello. Leitung: Jacques Pellaton.

**Stadtorchester Olten und Ballett Graziosa, Olten.** Flugplatz Birrfeld AG, 28. Juni, 20.15 Uhr. Werke von W. A. Mozart: Ouvertüre «Titus», Andante für Flöte und Orchester, Konzert für Fagott und Orchester in B-dur und Serenade «Eine kleine Nachtmusik». Solist: Manfred Sax, Fagott. Leitung: Curt Conzelmann.

**Kammerorchester Pfäffikon.** Kastaniengarten oder ref. Kirchgemeindehaus Pfäffikon (ZH), 22. Juni, 19.30 Uhr. Serenade und offenes Singen mit Werken von R. Reinhardt (Intrade op. 29) und Hugo Kaun («Mondnacht in Lugano» und Bagatelle op. 88 Nr. 2). Mit Jugeli, Jugendorchester und der Singgemeinde. Leitung: Kaspar Möckli.

**Orchesterverein Rüti und Männerchor Rüti.** Kath. Kirche Rüti-Tann, 27. und 29. Juni, 20.30 Uhr. Werke von F. Schubert (Ballettmusik aus «Rosamunde»), J. Brahms (Rhapsodie op. 53), F. Mendelssohn («Meeresstille» und «Glückliche Fahrt»). Solistin: Verena B. Gohl. Leitung: Gerhard Wieser.

**Orchesterverein Sarnen.** Aula Cher, Sarnen, 5. Juni, 20 Uhr. Werke von C. M. von Weber (Romance), C. Stamitz (Klarinettenkonzert Nr. 3), J. A. Koze-luch (Concertino in C für Fagott und Orchester), W. A. Mozart (Klavierkonzert C-dur), A. Liadow (Acht russische Volksweisen). Leitung: Josef Gnos.

**Orchester der Musikfreunde, St. Gallen.** Kirchgemeindehaus Grosseacker, St. Gallen, 2. Juni, 17 Uhr. Werke von H. Sutermeister (Sérénade pour Montreux), P. I. Tschaiakowsky (Rokoko Variationen op. 33), A. Dvorak (Böhmische Suite op. 35). Solistin: Brigitte Vinzeus, Cello. Ltg. Günther Ott-Simonott.

**Orchester Wallisellen.** Kirche Wildberg ZH, 29. Juni, und Kirchgemeindehaus Wallisellen, 30. Juni, je 20.15 Uhr. Werke von G. Ph. Telemann (Concerto in D-dur für zwei Hörner und Orchester), M. Haydn (Notturmo für zwei Hörner und Streicher), M. Hengartner (Kleine Suite) und R. Constan (Walliseller Suite aus dem Jahre 1974). Solisten: Balthasar Boller und Andreas Müller, Hörner. Leitung: Robert Lüthi.

**Stadtorchester Zug.** Sommerfest im grossen Casino-Saal, Zug, 21. Juni. Werke von W. A. Mozart (Ouvertüre und 2 Märsche zu Idomeneo, Rondo für Klavier und Orchester KV 382), C. Franck (Variations symphoniques für Klavier und Orchester) und E. Grieg (Sinfonische Tänze op. 64). Solistin Annette Weisbrod, Klavier.

**Akademisches Orchester Zürich.** Kirche St. Peter, Zürich, 16. Juni, 18.30 Uhr. Werke von J. Brahms (Konzert für Violine und Orchester), C. Ives (Unanswered Question), D. Milhaud (Saudados do Brazil) und I. Strawinsky (Acht Miniaturen). Solist: Adrian Pleisser, Violine. Leitung: Johannes Schläfli.

**Orchestergesellschaft Zürich.** Tonhalle Zürich, Grosser Saal, 22. Juni, 20.15 Uhr. Gleiches Programm wie 25. Mai in Willisau.

**Orchester des Kaufmännischen Verbandes Zürich.** Predigerkirche Zürich, 2. Juni, 18.30 Uhr. Frühlingskonzert mit Werken von F. von Flotow (Ouvertüren zu «Alessandro Stradella» und zu «Martha»), E. Humperdinck (Vorspiel zu «Hänsel und Gretel»), K. Krentzer (Arie aus «Nachtlager von Granada»), V. Lachner (Ouvertüre «Turandot»), A. Lortzing (Arie und Duett aus «Waffenschmied» und aus «Wildschütz»). Solisten Heidi Wicki, Sopran, Philip Weber, Bass-Bariton. Leitung: Erich Vollenwyder.

**Orchesterverein Wiedikon, Zürich.** Bühlkirche, Zürich-Wiedikon, 22. Juni, 17 Uhr. Werke von G. F. Händel (Orchesterkonzert Nr. 24 F-dur), W. A. Mozart (Klarinettenkonzert A-dur KV 622), F. Schubert (Sinfonie Nr. 5 B-dur). Solist: Daniel Schneider, Klarinette. Leitung: Werner Hurschler.

## Juli

**Berner Musikkollegium.** Rathaushalle Bern, 2. Juli, 20.30 Uhr. Werke von G. Rossini (Ouvertüre «Wilhelm Tell»), Joachim Raff (Sinfonietta für Bläser), R. Reinhardt («Confoederatio musica»), Ch. Yves («Variations of America»). Leitung: Martin Studer.

## Organe

**Offizielle Verbandsadresse**  
Eidg. Orchesterverband EOV  
Postfach 132, 8105 Watt  
☎ 01/840 61 61, Fax 01/840 61 62

**Zentralbibliothek · Bibliothèque centrale**  
Niederhaslistrasse 4 (Haus «zum Türmeli»)  
8105 Watt-Regensdorf  
☎ 01/840 61 61 ☎, Fax 01/840 61 62

**Adressierung der Sendungen:**  
Eidg. Orchesterverband, Zentralbibliothek  
Postfach 132, 8105 Watt

**Zentralpräsident · Président central**  
Jürg Nyffenegger, Postfach 3052, 8031 Zürich  
☎ P: 064/46 36 72, G: 01/277 20 72

**Vizepräsident · Vice-président**  
Hermann Unternährer  
Bireggthofstrasse 7, 6005 Luzern  
☎ P: 041/41 02 74

**Zentralsekretärin · Secrétaire centrale**  
Anita Prato, Wattenwylweg 30, 3006 Bern  
☎ P: 031/44 18 59, G: 031/63 70 63

**Zentralkassier · Trésorier central**  
Benjamin Brügger  
Bennenbodenrain 20, 3032 Hinterkappelen  
☎ P: 031/36 24 87, G: 031/22 12 00

**Zentralbibliothekarin**  
**Bibliothécaire centrale**  
Käthi Engel Pignolo  
Heimstrasse 24, 3018 Bern  
☎ P: 031/55 22 70, G: 031/69 46 84

**Beisitzerin · Assesseuse**  
Marianne Bersier  
Beauséjour 21, 1762 Givisiez  
☎ 037/26 23 15

**Musikkommission · Commission de musique**  
**Präsident – Président**  
René Pignolo  
Heimstrasse 24, 3018 Bern  
☎ P: 031/55 22 70, G: 031/62 38 04

**Mitglieder – Membres**  
Käthi Engel Pignolo  
Ueli Ganz, Bergstrasse 11, 8157 Dielsdorf  
☎ P: 01/853 19 69, G: 01/812 71 44  
Prof. Rudolf Reinhardt  
Galbutz 5, 7203 Trimmis, ☎ 081/27 82 57

**Vertreter des EOV in der**  
**Schiedskommission der SUISA**  
Käthi Engel Pignolo, 3018 Bern  
**Ersatzmann – Suppléant**  
Alfons Bösch, 6440 Ingenbohl

## Fortsetzung Konzerte Juli

**Orchester des Musikvereins Lenzburg und Toggenburger Orchester.** (Gemeinschaftskonzert) Schloss Lenzburg, 7. Juli, 20 Uhr. Nur Toggenburger Orchester: Mehrzweckgebäude Wildhaus, 3. Juli, 20 Uhr. Gleiches Programm wie 16./19. Juni.

**Stadtorchester Olten.** Mehrzweckhalle Lostorf SO, 1. Juli, und Ildefonsplatz Olten, 4. Juli, je 21 Uhr. Programm und Ausführende wie am 28. Juni.

## Impressum

**Herausgeber:**  
Eidg. Orchesterverband, Postfach 132,  
8105 Watt

**Redaktion:**  
Publity AG, Eliane Tyran, Postfach 71,  
8154 Oberglatt, Tel. 01/850 58 67–68

**Inserate:**  
Susanna Habermacher, Herrenacker 12,  
5734 Reinach AG, Tel. 064/71 57 94

**Satz und Lithos:**  
Satzzentrum Zug, Tschudi Satz AG, 6300 Zug

**Druck:**  
Ofbu-Druck Paul Küng AG, 6340 Baar

Auflage: 5000 Ex.

## Inserate / Annonces publicitaires

Die Preise der Inserate sind:  
¼ Seite vierfarbig Fr. 2500.–  
¼ Seite schwarz/weiss \* Fr. 980.–  
½ Seite vierfarbig Fr. 1500.–  
½ Seite schwarz/weiss \* Fr. 580.–  
¾ Seite schwarz/weiss \* Fr. 320.–  
\* Umschlag: Zuschlag 25%.  
Wiederholungsrabatt gemäss Vereinbarung.

Auf Anfrage werden Spezialrabatte für Veranstaltungsanzeigen und für Mitglieder gewährt, sowie auch Vermittlungsprovisionen.

Sur demande, nous accordons des rabais spéciaux pour les manifestations publiques, pour les membres, et des taux de commission.

## Redaktionsschluss

### Clôture de rédaction

Nr. 494, September/septembre 1991: 31.7.91.  
Konzertkalender für die Monate Sept.–Dez.

## Geigenspiel

– ein bedeutendes Erbe –

9. Violinkurs (Viola)  
in  
Seuzach (Schweiz)  
vom 7. bis 17. August 1991

## Eine neue Methode, die mit Sicherheit zum Ziel führt!

Kursleiter:

**Andreas Wiesemes**

Teilnahmegebühr: Fr. 450.–

Prospekt und Anmeldung bei:  
«Geigenspiel-Sommerkurs»  
Postfach 141, CH-8472 Seuzach  
Telefon 052/53 14 57